
ACIL DURUMLARDA KÜLTÜR VARLIKLARININ KORUNMASI PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE IN EMERGENCY SITUATIONS

15-16 HAZİRAN | JUNE 2017
ERİMTAN MÜZESİ, ANKARA

Program

Programme

15 HAZİRAN | JUNE 2017

- 19:00 Prof. Dr. Peter STONE** (Newcastle Üniversitesi, UNESCO - Kültürel Mirasın Korunması ve Barış - Başkan)
Tehlike Durumunda Kültür Mirasının Korunması: Kritik Bir Sorumluluk mu ya da Gereksiz Bir Dikkat Dağılımı mı? **Protecting Cultural Property in Conflict: Critical Responsibility or Unnecessary Distraction?**
- Melik AYAZ** (T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Genel Müdür Yardımcısı)

16 HAZİRAN | JUNE 2017

- 09:30 Çay & Kahve | Tea & Coffee**
- 10:00 Prof. Dr. Brian ROSE** (Üniversite Müzesi, UPENN, ARIT - Başkan)
Askerler İçin Kültür Varlıklarının Korunması Eğitimi | **Cultural Heritage Protection Training for Soldiers**
- 10:30 Dr. Lamia AL-GAILANI-WERR** (SOAS Londra)
Dört Savaş ve Irak Müzeleri | **Four Wars and the Museums in Iraq**
- 11:00 Dr. Aparna TANDON** (ICCROM Roma)
Kültür Beklemez: Olası Zararlara Karşı Kültür Varlıklarına Uygulanacak İlk Yardım Planlarının Ulusal Yönetim Sistemlerine ve Uluslararası İnsani Yardım Kuruluşlarının Planlarına Dahil Edilmesi | **Culture Cannot Wait: Integrating First Aid for Cultural Heritage into National Emergency Management Systems and International Humanitarian Response**
- 11:30 Tartışma | Discussion**
- 12:00 Öğle Arası | Lunch Break**
- 13:30 France DESMARAIS** (ICOM Paris)
Tehlike Altındaki Kültür Varlıklarının Korunmasında Dünya Müzelerinin Yeri | **Protecting Cultural Heritage at Risk: The Role of the World Museum Community**
- 14:00 Dr. Shaker AL-SHBIB** (Paris I Üniversitesi)
Acil Durumlarda Suriye Müzeleri'nde Alınan Önlemler: Halep, İdlib ve Maarat Al-Nu'man Müzeleri | **Emergency measures taken to protect museums in Syria during the conflict: Aleppo, Idlib and Maarat Al-Nu'man Museums**
- 14:30 Ara | Break**
- 15:00 Önder İPEK** (Çorum Müzesi - Müdür)
Kültür Varlıklarının Korunmasına Yönelik Çorum Müzeleri (Çorum-Alacahöyük-Boğazköy) Acil Eylem Planı ve Eğitim Çalışmaları | **Emergency Action Plans and Education Programmes for the Protection of Cultural Heritage at Çorum Museums (Çorum-Alacahöyük-Boğazköy)**
- 15:30 Zeynep BOZ** (T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü)
Kültür Varlıkları Kaçakçılığının Engellenmesi Kapsamında Yeni Gelişmeler ve Tartışmalar | **Recent Developments and Discussions on Prevention of Illicit Trafficking of Cultural Property**
- 16:00 Tartışma | Discussion**
- 16:30 Kapanış Paneli | Closing Panel**

Konsept Notu

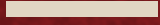
Concept Note

Ankara İngiliz Arkeoloji Enstitüsü (BIAA), Amerikan İlmî Araştırmalar Enstitüsü (ARIT), ABD Büyükelçiliği ve T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü'nün ortaklaşa düzenlediği "Acil Durumlarda Kültür Varlıklarının Korunması" başlıklı çalıştay 15 - 16 Haziran 2017 tarihinde Ankara'daki Erimtan Müzesi'nde gerçekleşiyor.

Bu çalıştay, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı uzmanlarını, Türkiye'deki müzecileri, ilgili enstitü ve üniversitelerde çalışan araştırmacıları, uluslararası uzmanlar ile bir araya getirerek müzeleri ve sit alanlarını acil durumlar karşısında koruma stratejilerini tartışmayı amaçlamaktadır. Çalıştay kapsamında, hem insan eliyle hem doğal felaketler sonucunda kültürel ve tarihi mirası tahrip, hatta tamamen yok edebilen, ve özellikle Türkiye'nin komşularını etkileyen geri dönüşü olmayan yıkımlar ele alınacaktır. Bu konuda çalışan önemli kurumlardan gelen katılımcıların sunumlarıyla, gerçek örneklerden yola çıkarak, farklı alanlarda, müzelerde ve coğrafi bölgelerde yaşanan deneyimlerin tartışılması hedeflenmektedir. Aynı zamanda müzelerin acil durumlarda karşı karşıya kalabileceği problemler hakkında farkındalık yaratarak, olası sorunlara çözümler aranacaktır.

The British Institute at Ankara (BIAA), the American Research Institute in Turkey - Ankara (ARIT), the US Embassy and Turkish Ministry of Culture and Tourism General Directorate for Cultural Heritage and Museums are collaborating on a workshop entitled, 'Protection of Cultural Heritage in Emergency Situations' on 15 and 16 June 2017 at the Erimtan Museum in Ankara.

The workshop is addressing strategies for protecting museums and heritage sites in instances of disaster with the aim to bring together international experts with specialists at the Ministry of Culture and Tourism, museums, institutes and universities in Turkey. The event is addressing a wide range of issues that damage, even obliterate, cultural and historical heritage, especially considering the increased human-induced as well as potentially natural sources of hazard that Turkey's immediate neighbours experience. The presentations are aimed at discussing the variety of work carried out at different sites, museums and regions, with examples of case studies, and at generating constructive discussions with participants from key institutions. With the workshop, the primary aim is raising awareness of the potential problems that museums may face in emergency situations as well as offering indications of solutions.



Sunum Özetleri
Abstracts



Dört Savaş ve Irak Müzeleri

Four Wars and the Museums in Iraq

Dr. Lamia AL-GAILANI WERR

Şark ve Afrika Araştırmaları Merkezi, Londra Üniversitesi
School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London

Londra'da yaşayan Irak asıllı arkeolog Lamia Al-Gailani Werr, fahri araştırmacı ve akademi üyesi olarak SOAS Londra'da araştırmalarını yürütmektedir. 1960'larda Irak Müzesi'nde görev almış olan Dr. Al-Gailani Werr, 2003-04'te Bağdat'ta yaşanan tahribatlar-
dan sonra Irak Kültür Bakanlığı'ndan uzman danışman olarak davet almış ve Irak'ta çalışmalar yürütmüştür. Silindir mühürler üzerine uzman olan Dr. Al-Gailani Werr'in çok sayıda makalesi bulunmaktadır. New York Metropolitan Sanat Müzesi'nde bir yıllık araştırma bursuna sahip olan Dr. Al-Gailani Werr, Antik Yakın Doğu Sanatı Bölümü'nde araştırmalarına devam etmektedir.

1980'den beri dört savaş yaşamış olan Irak'ın tarihi kalıntıları, kültürel mirası, antik yerleşimleri ve müzeleri, bu savaşlardan dolayı ciddi zararlara maruz kalmıştır. Bu sunumda, müzelerde neler yapıldı, ne şekilde koruma tedbirleri alındı ve kültür varlıklarının süregelen kan kaybına karşı yapılabilecekler dair neler öğrenebiliriz, bunlar ele alınacaktır.

Lamia Al-Gailani Werr is an Iraqi archaeologist living in London. She is an honorary associate research fellow at SOAS London. She worked in the Iraq Museum in the 1960s, and returned to Baghdad after the looting in 2003-04 as consultant to the Iraqi Ministry of Culture. She is an expert on cylinder seals and has published many articles on the subject. Lamia currently holds a one-year Fellowship in the Department of Ancient Near Eastern Art, The Metropolitan Museum of Art, New York.

Since 1980, Iraq has gone through four wars, each affecting and damaging its antiquities and heritage, ancient sites and museums. This presentation will address what happened to the museums, what protective measures were taken and what are the lessons to learn from the continuous haemorrhage of its antiquities.

Acil Durumlarda Suriye Müzeleri'nde Alınan Önlemler: Halep, İdlib ve Maarat Al-Nu'man Müzeleri

Dr. Shaker AL SHBİB

Paris I Üniversitesi

Suriyeli arkeolog Shaker Al-Shbib 2011'e kadar Suriye Kültür Varlıkları Müzeler Genel Müdürlüğü'nde görev almış ve 2005-11 yıllarında Idlib Bölgesi'nin Kazılar ve Arkeolojik Araştırmalar Genel Müdürlüğü görevini yürütmüştür. Bundan önce İdlib Arkeoloji Müzesi'nde asistan küratör ve konservatör olarak çalışmıştır.

Paris I Üniversitesi'nde Yüksek Lisans (2006) ve Doktora (2014) çalışmalarını yürütmüş olan Dr. Al Shbib, Lisans (2001) eğitimini ise Şam Üniversitesi'nde tamamlamıştır. Suriye-Fransız Kazıları olan Apamea'nda (2003-2005), Cyrrhus'daki Suriye-Lübnan Kazıları'nda (2006-2011) ve Tall As Sin'deki Suriye-İspanya Kazıları'nda (2005-2008) eşbaşkanlık görevi üstlenmiştir. Ayrıca Rakka bölgesindeki Suriye-Japon araştırmalarına (2005-2006), Doura-Europos (2002-2008) ve Tell Afis (2004-2005) çalışmalarına bizzat katılmıştır.

Dr. Al-Shbib, günümüzde Smithsonian ve UPenn Müzeleri'nde kültürel miras uzmanı olarak danışmanlık yapmaktadır. 2014 yılının Ocak ayından itibaren Suriye'nin risk altındaki önemli kültür alanlarında yürütülmesi gereken acil koruma önlemleri üzerine Suriye ve Irak'taki Kültür Varlıklarının Korunması (SHOSI) Projesi ile birlikte çalışan Dr. Al-Shbib, Ma'arra Müzesi, UNESCO Dünya Mirası olan Kuzey Suriye Köyleri ve Ebla'da yürütülen acil durum koruma projelerinin SHOSI ile birlikte düzenleme ve koordinasyon planlarını yapmaktadır.

Arkeolojisi ve müzeleriyle zengin olan Suriye'de, ülkenin kültür ve uygarlık zenginliğini gözler önüne seren ve her konuyu içeren 34 müze vardır. Suriye'nin neredeyse her bölgesinde bulunan arkeoloji ve etnografya müzelerinin yanı sıra farklı konularda uzmanlaşmış (mozaik veya tıp gibi) müzeler de bulunmaktadır. Bu müzelerin büyük bir kısmı, kiliseler, kervansaraylar, tarihi binalar veya saraylar gibi arkeolojik veya tarihi değeri olan yapıların içerisinde kurulmuştur. Buna ek olarak, özellikle arkeoloji müzeleri için, yeni ve modern binalar da inşa edilmiştir. Ancak, maalesef, 2011'den itibaren Suriye'de yaşanan savaşla gelen yıkım, hırsızlık ve yağma, müzeleri de etkilemiştir. Bunun sonucunda, bu müzeleri koruma ve kurtarma çalışmaları önem kazanmıştır. Bu sorunları akılda tutarak, bu sunum şu soruların cevaplarını bulmayı deneyecektir:

- > Savaşın önce Suriye'deki müzelerin genel durumu nasıldı?
- > Tehlike hallerinde yürürlüğe girecek acil durum planları hazırlanmış mıydı?
- > Müze görevlileri acil durumlarda müdahaleye hazır mıydı?
- > Acil durumlara hangi şartlarla ve ne tür faaliyetlerle müdahale edilmiştir?
- > Son olarak da, tehlike altındaki müzeler nasıl korunmuş ve güvence altına alınmıştır?

Emergency Measures Taken to Protect Museums in Syria During The Conflict: Aleppo, Idlib and Maarat Al-Nu'man Museums

Dr. Shaker AL SHBIB

Paris I University

Shaker Al-Shbib is a Syrian archaeologist who worked for the Syrian Directorate General of Antiquities and Museums (DGAM) until 2011 and who has served from 2005-11 as the Director of Excavations and Archaeological Research in the Idlib Region. Previously, he worked as an assistant curator and adjunct conservator at the Idlib Archaeological Museum.

Shaker Al-Shbib holds a Master's (2006) and a Doctoral (2014) degree from the Université Paris I and his BA (2001) from Damascus University. He co-directed the Syrian-French Excavations at Apamea (2003-2005), the Syrian-Lebanese Excavations at Cyrrhus (2006-2011) and the Syrian-Spanish Mission at Tall As Sin (2005-2008). He also participated in a number of archaeological projects, including the Syrian-Japanese mission in the Raqqa region (2005-2006), Doura-Europos (2002-2008) and Tell Afis (2004-2005).

Currently Dr. Al-Shbib is working as a contracted heritage expert with the Smithsonian and as a consulting scholar at the UPenn Museum. Since January 2014, he has been working with the Safeguarding the Heritage of Syria and Iraq (SHOSI) Project on emergency conservation measures at key Syrian heritage sites at risk. He has planned and coordinated the SHOSI emergency preservation projects at the Ma'arra Museum, the UNESCO World Heritage Site of the Ancient Villages of Northern Syria and the site of Ebla.

Syria is rich in archaeological and historical museums, reflecting its culture and civilizations. Syria houses about 34 museums, covering a wide range of topics and disciplines. A majority of these museums have been established in archaeological or historical buildings: churches, caravanserais, old houses or palaces. Modern buildings were also constructed to house new museums, in particular for the archaeological heritage. But unfortunately since 2011, many of these museums were affected somehow by the war in Syria: destruction, theft and vandalism. As a result, the efforts to protect and save these museums have recently intensified. With these issues in mind, this lecture will try to provide answers to the following questions:

- > How was the general situation of museums in Syria before the war?
- > Was there an emergency plan to intervene during crisis?
- > Was museum staff ready for emergency intervention?
- > How were emergency situations handled and what actions were taken?
- > And, finally, how were endangered museums protected and secured?

Kültür Varlıkları Kaçakçılığının Engellenmesi Kapsamında Yeni Gelişmeler ve Tartışmalar

Zeynep BOZ

TC Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü,
Kaçakçılıkla Mücadele Dairesi Başkanlığı

Zeynep Boz, Ankara Üniversitesi Prehistorya Bölümü'nden mezun olduktan sonra 2007 yılında kariyerine uzman yardımcısı olarak T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kaçakçılıkla Mücadele Dairesi Başkanlığı'nda başlamıştır. 2010'da UNIDROIT 1995 Sözleşmesi ve İkili Anlaşmalar üzerine uzmanlık tezini tamamlamış, 2014'te de UNESCO 1970 Anlaşması'nın Paris'te bulunan Sekreteryasına katılması için teşvik almıştır. UNESCO tarafından 2015'de Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin 2199 sayılı Kararı'nın yürütülmesinin sağlanması amacıyla görevlendirilmiştir. 2017'de Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndaki konumuna geri dönen Zeynep Boz'un görevleri arasında UNESCO 1970 Sözleşmesi'nin uygulanması, eğitim ve farkındalık programlarının düzenlenmesi, uluslararası kaçakçılığa karşı Türkiye'nin tutumunun planlanması ve geri iade girişimleri bulunmaktadır. Bakanlık tarafından şahsına sunulan üç ödülün yanı sıra, kaçakçılıkla mücadele kapsamında yaptığı çalışmalardan aldığı sertifikalar ve Londra'da bulunan Sanat ve Hukuk Enstitüsü'nden aldığı Sanat, Hukuk ve Etik diploması bulunmaktadır.

Kültür varlıklarının korunması, yeni ortaya çıkmış bir sorun değildir. Lahey 1899 ve 1907 Sözleşmeleri ve 15 Nisan 1935 Washington Anlaşması, kültür varlıklarının silahlı çatışma sırasında korunmalarına ilişkin uluslararası boyutta yapılan ilk anlaşmaları oluşturur. Bu girişimlerden sonra, 1954 Lahey Sözleşmesi olan "Silahlı Çatışma Halinde Kültürel Varlığın Korunması" oluşturulmuştur. Kültürel mirasın yağmalanması, ne yazık ki, savaşların ve anlaşmazlıkların, ve hatta uluslararası platformlarda göreceli olarak daha az ön plana çıkan ekonomik bazlı çalkantıların zorunlu bir ögesi haline gelmiş bulunmaktadır. Dolayısıyla, şiddetli politik veya ekonomik çalkantıların kaçakçılığın çoğalmasında etkin olabileceğini düşünmek yanlış olmaz. Tarih değişimlerle dolu olsa da, yaşanılırken bu değişimler genellikle anlaşılır. Bu şekilde tüm değişimler, tarih kitaplarındaki gibi uzman analizlerin yönlendirmesi ile düzgün bir şekilde algılanabilir. Bugün, biz politik ve ekonomik bağlamda çabuk değişen bir dünyada yaşıyoruz ve bu dinamikler, ele alınacak yeni soruları ortaya çıkartmaktadır. Kültürel varlık, hiçbir zaman bugünkü kadar uluslararası karar verici politikaların asıl öncelikleri arasındaki acil bir konu olmamıştır.

Hem barış hem de savaş dönemlerinde kaçakçılığı önlemeye yönelik var olan araçların özellikleri nelerdir? Bu araçlar, insanlığa karşı kaçakçılık suçunu önlemeye ve bu kültürel varlıkları korumaya yeteri kadar uygun mudur? Daha iyi bir korumaya yönelik uluslararası hukuki standartlardaki gelişmeler nelerdir? Yeni araçlara ihtiyacımız var mı? Eğer varsa, uluslararası düzeyde bu araçların uygulanabileceğine emin miyiz? Ulusal düzeyde kendi sorumluluklarımızı etkin bir şekilde yerine getirebilir miyiz?

Bu çerçevede, konuşmacı, kaçakçılığa karşı savaşa dair BM Güvenlik Konseyi'nin dahiliyetini de içeren son gelişmeler hakkında katılımcıları bilgilendirerek, yukarıda sözü edilen soruları irdelemeyi amaçlamaktadır.

Recent Developments and Discussions on Prevention of Illicit Trafficking of Cultural Property

Zeynep BOZ

Turkish Republic's Ministry of Culture and Tourism, General Directorate for Cultural Heritage and Museums, Department for Combatting Illicit Trafficking of Cultural Property

Zeynep Boz works as an Expert at the Department for Combatting Illicit Trafficking of Cultural Property, Ministry of Culture and Tourism. After graduating from the Department of Prehistory at Ankara University, she started her Professional career in 2007 as an associated expert in the Ministry. She gained her expert title upon defending her expertise thesis on the UNIDROIT 1995 Convention and Bilateral Agreements in 2010. She was urged to join the UNESCO 1970 Convention Secretariat in Paris in 2014. In 2015, Ms. Boz was appointed as the focal point of UNESCO to the UN Security Council for implementation of the UNSC Resolution 2199. Zeynep Boz returned to the Ministry of Culture and Tourism of Turkey in early 2017. Since 2007, her responsibilities at the Ministry include: the implementation of the UNESCO 1970 Convention; organizing training and awareness-raising programmes; contributing to the planning of Turkey's policies on prevention of illicit trafficking at an international level as well as restitution cases. She holds three Ministerial awards and several certificates of achievement related to the fight against illicit trafficking as well as a diploma of Art, Law and Ethics (Institute of Art and Law, London, UK).

Protection of cultural property is not a new phenomenon. The first international principles concerning the protection of cultural property during armed conflict were established in the Conventions of The Hague of 1899 and of 1907 and in the Washington Pact of 15 April, 1935. These initiatives were followed by the 1954 Hague Convention, namely, "Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict." Looting of cultural heritage, unfortunately, has become a 'must' in wars and conflicts or even economic crises that tend to have relatively less visibility on the international level. As such, it would not be wrong to think that political or economic turbulence generates a direct impact on the increase of illicit trafficking. History is brimming with breaking points, which are not always easy to observe while going through them. Today, we are living in a rapidly changing political and economic world. These dynamics raise new questions. Cultural property has never held such a significant place among international decision-making policy bodies as it does today.

What are the features of existing tools that prevent looting at times of both peace and war? Are they appropriate to protect and prevent this crime against humanity? What are the developments in international legal standards towards better protection? Do we need new tools? If yes, are we sure that they should be implemented on the international level? Do we efficiently fulfil our responsibilities on the national level?

In such a framework, the speaker aims at addressing the aforementioned questions, while informing the participants about recent developments, including the involvement of the UN Security Council in the fight against illicit trafficking.

Tehlike Altındaki Kültür Varlıklarının Korunmasında Dünya Müzelerinin Yeri

France DESMARAIS

Milletlerarası Müzeler Konseyi (ICOM) Paris Programlar ve Ortaklıklar Direktörü

Milletlerarası Müzeler Konseyi'nin (ICOM) Programlar ve Ortaklıklar Direktörü olarak France Desmarais'in görevleri arasında, müzelerde acil durumda farkındalık arttırma çalışmaları, acil durum müdahaleleri üzerine müze uzmanlarına yönelik programların geliştirilmesine yönelik alışmalar, ICOM'un etik kuralları ve standartları ve kültür varlıklarının kaçakçılığına karşı uluslararası savaşa katkılar kapsamında hazırlanan Tehlike Altındaki Kültür Varlıklarının Kırmızı Listeleri bulunmaktadır. 2012'de Kültür Varlıklarının Kaçakçılığına Karşı Uluslararası Gözlem programını hazırlamıştır. ICOM'un Afet Riski İdaresi Komitesi'nin (DRMC) kurulmasında etkin olan France Desmarais, aynı zamanda da Uluslararası Mavi Kalkan (Blue Shield) temsilcisi konumundadır. Aralık 2015'te "Kültür Varlıklarının Kaçakçılığına Karşı: Dünya Kültürel Mirasının Korunmasında Küresel Boyutta Zorluklar" konulu bir kitabın editörlüğünü üstlenmiştir. Müze ve Koleksiyonların Korunması ve Tanıtılması ile bunların çeşitliliği ile Toplumlardaki Yerleri hakkındaki UNESCO tavsiyesinin yazılmasına da doğrudan katkıda bulunan France Desmarais, 2017'de "British Council" tarafından yeni uygulamaya getirilen Kültür Koruma Fonu'nun Danışma Kurulu'na seçilmiştir.

Son altı yıl içerisinde dünyada silahlı çatışmaların arttığını ve bu gelişmenin kaçakçılığa ve ortak tarih ve kültürel mirasımıza ne denli zarar verdiğini görmekteyiz. Kültürel miras camiası ve sivil toplum kuruluşları olarak bu son derece endişelendirici durum hakkında neler yapabiliriz?

Mavi Kalkan'ın (Blue Shield) oluşturulmasında  nc  ve müzeler için Afet Riski İdaresi Komitesi'nde lider olan Milletlerarası Müzeler Konseyi (ICOM), on yıllardır dünyanın kültür varlıklarının korunmasında aktif bir rol oynamaktadır. ICOM'un kültürel miras kaçakçılığına karşı yürüttüğü savaşı güçlendirme amacıyla oluşturduğu programlar arasında Tehlike Altındaki Kültür Varlıklarının Kırmızı Listeleri ve Kültür Varlıklarının Kaçakçılığına Karşı Uluslararası Gözlem programı da bulunmaktadır.

France Desmarais, yüz yüze kaldığımız bu dramatik durumlar karşısında müze camialarının devamlı değişmek durumunda olan rollerini ve müdahalelerini ele alacak ve fark yaratabilecek bazı  z mleri ortaya koyacaktır.

Protecting Cultural Heritage at Risk: The Role of the World Museum Community

France DESMARAIS

Director of Programmes and Partnerships, International Council of Museums (ICOM), Paris

As director of Programmes and Partnerships of the International Council of Museums (ICOM), France Desmarais' work particularly concerns emergency preparedness and response for museums, the development of training programmes for museum professionals, ICOM's ethical norms and standards, and the international fight against illicit traffic in cultural goods, which include the renowned Red Lists of Cultural Objects at Risk. In 2012 she created the International Observatory on Illicit Traffic in Cultural Goods. She is responsible for ICOM's Disaster Risk Management Committee (DRMC) and a representative of the Blue Shield International. In December 2015 she edited the book "Countering Illicit Traffic in Cultural Goods: The Global Challenge of Protecting the World's Heritage." She also directly contributed to drafting the UNESCO Recommendation for the Protection and Promotion of Museums and Collections, their Diversity and Role in Society. In 2017 France Desmarais was named on the Advisory Board of the British Council's new Cultural Protection Fund.

Over the course of the past six years, we have witnessed a rise in armed conflicts around the world and an increase in looting and destruction of our common historical and cultural heritage. What can the heritage community and civil society do to prevent what has become a very preoccupying phenomenon?

For decades, the International Council of Museums (ICOM), as one of the founders and leaders of the Blue Shield and as creator of the first Disaster Relief Task Force for museums, has been active in working to protect the world's cultural objects. In strengthening its programmes that fight against illicit traffic in cultural property, ICOM has developed Red Lists of Cultural Objects at Risk and created an International Observatory on Illicit Traffic in Cultural Goods.

Through an overview of the evolving role and actions of the world museum community in the face of such dramatic events, France Desmarais will explore some of the solutions that can make a difference.

Kültür Varlıklarının Korunmasına Yönelik Çorum Müzeleri (Çorum - Alacahöyük - Boğazköy) Acil Eylem Planı ve Eğitim Çalışmaları

Dr. Önder İPEK

Çorum Arkeoloji ve Etnografya Müzesi Müdürü

1966 yılında Çorum'da doğdu. İlk ve orta öğretimini Çorum'da tamamladı. 1985 yılında girdiği Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi'nde Protohistorya ve Önasya Arkeolojisi Anabilim Dal'ında lisans eğitimi görerek, 1989 yılında mezun oldu. 1989 yılında Çorum Müzesi'nde arkeolog olarak göreve başladı. Çorum Müzesinde çalışırken 1990-1993 yılları arasında, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Protohistorya ve Önasya Arkeolojisi alanında Prof. Dr. Aykut Çınaroğlu danışmanlığında sürdürdüğü "Yüksek Lisans" eğitimini "Çorum Müzesi'ndeki M.Ö. 2. ve 3. Bin Madeni Eserler" konulu tezi hazırlayarak tamamladı. Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Protohistorya ve Önasya Arkeolojisi alanında sürdürdüğü "Doktora" eğitimini Prof. Dr. Kutlu Emre'nin danışmanlığında hazırladığı "Orta Karadeniz Bölgesi Eski Tunç Çağı Seramik Sanatı" konulu tezi ile 2001 yılında tamamladı.

2006 yılından itibaren Çorum Müze Müdürü olarak görevini sürdürmektedir. Mesleki çalışmaları sırasında Boğazköy-Hattuşa, Kültepe ve Çorum bölgesinde kazıları devam eden Ortaköy-Şapinuva, Eskiyyapar, Resuloğlu ile Çorum Müzesi tarafından yapılan birçok kurtarma kazısına katıldı. Çorum Müzesi bünyesinde yürüttüğü Avrupa Birliği ve Orta Karadeniz Kalkınma Ajansı projelerinde, proje koordinatörlüğü yaptı. Müze tarafından yürütülen kazı çalışmaları, müze koleksiyonundaki eserler ile müzecilik alanında bilimsel yayınları bulunmaktadır.

Çağlar boyunca birçok medeniyete ev sahipliği yapan Anadolu'da halen yapıtlarıyla yaşayan medeniyetlerden Hatti, Hitit, Frig, Helenistik, Roma, Bizans, Selçuklu ve Osmanlı İmparatorluğu'nun izlerini taşıyan Çorum, farklı güzelliklere sahip doğası, tarihi, arkeolojik değerleri ve kültürel çeşitliliği ile Anadolu coğrafyasında önemli bir merkez konumundadır. Bu zengin mirasta kendisini 'Hatti Ülkesi' olarak dönemin güçlü medeniyetlerine benimseten ve Anadolu'da ilk siyasi birliği sağlayarak büyük bir İmparatorluk kuran Hitit Medeniyeti, bölge tarihi için ayrı bir öneme sahiptir. Bu medeniyete başkentlik yapan Hattuşa, UNESCO'nun Türkiye'de Dünya Mirası Listesi'ne aldığı 16 değerden biridir. Hattuşa, 28 Kasım 1986 yılında "Dünya Miras Listesine" alınmıştır. Çorum bölgesinde yüz yılı aşkın bir süredir devam eden Boğazköy-Hattuşa, Alacahöyük, Ortaköy-Şapinuva, Eskiyyapar, Resuloğlu kazılarında elde edilen eserler, Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğüne bağlı olarak hizmet veren Çorum, Boğazköy ve Alacahöyük müzelerinin koleksiyonlarını oluşturmaktadır.

Çorum müzeleri, bünyesinde barındırdığı 31.521 adet arkeolojik ve etnografik eserden oluşan koleksiyonunu "Acil Eylem Planı" çerçevesinde (yangın, sivil savunma, sabotaj, deprem ve savaş hallerinde) her türlü etkenlere karşı diğer kamu kurum ve kuruluşları ile işbirliği içinde korumaktadır. Bu kapsamda Çorum müzeleri koleksiyonlarının fiziki korunmasına yönelik olarak depo ve teşhirde kalıcı ve etkin önlemler alınması için çalışmalar yapmaktadır. Kültür varlıklarının fiziki korunmasının yanı sıra, müzeler ile toplumu buluşturmak, aynı zamanda kültür varlıkları konusunda farkındalığı artırarak halkın bilinçlenmesine katkı sağlamak için her yaştan bireylerle birlikte aktif çalışmalar yapılmaktadır.

Çağdaş müzecilik anlayışına göre hızla ilerleyen, ulusal ve uluslararası arenada önemli mesafe kat eden Çorum Müzesi, müzeciliğin işlevleri arasında olan "Müze Eğitimi" çalışmalarını 6 yıldır sürdürmektedir. Bu çerçevede mevcut koleksiyonlarını kullanarak ziyaretçilerde merak, ilgi ve heyecan uyandıracak ziyaretçi merkezli eğitim programları ile uygulamalı etkinlikler düzenlemektedir. 2011 yılında hazırlanan "Herkes Müzeye" başlıklı proje ile kurulan "Çorum Müzesi Eğitim Birimi", Türkiye'nin ilk ve tek yatılı müze eğitim birimidir. Çorum Müzesi, bu zaman içerisinde 7500 kişiye müze eğitimi imkânı sağlamış ve çalışmalarını sürdürmektedir.

Emergency Action Plans and Education Programmes for the Protection of Cultural Heritage at Çorum Museums (Çorum - Alacahöyük - Boğazköy)

Dr. Önder İPEK

Archaeology and Ethnography Museum at Çorum, Director

Önder İpek was born in 1966 at Çorum, where he also completed his primary and secondary educations. He completed his undergraduate education between 1985 and 1989 at Ankara University's Department of Protohistory and started working as an archaeologist in 1989 at Çorum Museum. While at the Çorum Museum, he completed his Master's work with a thesis entitled, "The Metals Collection of 2nd and 3rd Millennia B.C. in the Çorum Museum," between 1990 and 1993 at the same department. He then completed his Doctorate entitled, "Early Bronze Age Ceramics Craft in the Central Black Sea, Region" in 2001. Since 2006, Dr. İpek holds the position of Director of Çorum Museum. He has participated in the excavations and rescue projects at Boğazköy-Hattusha, Kültepe, Ortaköy-Şapinuva, Eskiyapar, Resuloğlu and a number of other sites in the Çorum region. He has acted as the programme coordinator for the projects carried out by the Çorum Museum on behalf of the European Union and the Middle Black Sea Development Agency. He has a wide range of publications on the excavations carried out by the Çorum Museum, on the material housed in the Museum as well as on museology.

Çorum houses the material traces of such major civilizations of Anatolian history as the Hatti, the Hittites and Phrygians, as well as Hellenistic, Roman, Byzantine and Seljuk periods, and the Ottoman Empire. In addition to the historical, archaeological and cultural diversity, the multiplicity of natural resources of the region contribute to the uniqueness of Çorum as an Anatolian center. The Hittites imposed the significance of the 'Hatti Domain' among contemporary powers and stood out as the earliest centralized political authority in the region. Hattusha, the capital of this civilization, is one of the 16 sites on the UNESCO World Heritage List of Turkey. Excavations carried out for over a century in the Çorum region, have produced material remains from Boğazköy-Hattusha, Alacahöyük, Ortaköy-Şapinuva, Eskiyapar and Resuloğlu, which constitute the collections of the Çorum, Boğazköy and Alacahöyük museums operating under the directorship of the Ministry of Culture and Tourism's General Directorate for Cultural Heritage and Museums.

The Çorum museums protect 31,521 archaeological and ethnographical objects housed in their premises by means of an "Emergency Action Plan" (in cases of fire, civil defence, sabotage, earthquakes and warfare), which addresses all kinds of threats and which is supported by other public institutions and establishments. Within such a framework, the Çorum museums are in the process of taking lasting and effective precautions particularly in physically protecting objects in depot and display contexts. In addition to the physical protection of cultural remains, Çorum museums aim at bringing museums together with the public and increase awareness of the significance of cultural heritage through a series of activities involving individuals of all ages.

Çorum Museum has already rapidly progressed on the national and the international arenas of museology, especially through programs of "Museum Education," which have been continuing for the past 6 years. Çorum Museum relies on its own collections to generate curiosity, interest and excitement among visitors through a series of educational programs that involve hands-on experiences. As such, the project, "Everyone to the Museum," which was formed initially in 2011 and which involved the organization of the "Education Department of the Çorum Museum," still stands out as the only museum education program in Turkey that consists of overnight visitors. Çorum Museum has thus far provided education to 7500 individuals and continues to improve such opportunities through further initiatives.

Askerler İçin Kültür Varlıklarının Korunması Eğitimi

Prof. Dr. Brian ROSE

Pennsylvania Üniversitesi Arkeoloji ve Antropoloji Müzesi - Akdeniz Bölümü,
Amerikan İlmî Araştırmalar Enstitüsü Başkanı

Pennsylvania Üniversitesi'nde James B. Pritchard Akdeniz Arkeolojisi Profesörlüğü ünvanıyla görev yapmakta olan Brian Rose, aynı zamanda Klasik Diller ve Kültürler Bölümü'nde ve Akdeniz Dünyasının Sanat ve Arkeolojisi Üzerine Yüksek Lisans Programı'nda çalışmalarını yürütmektedir. Bunların yanı sıra, Penn Müzesi'nde Peter C. Ferry Başküratörü olarak Akdeniz Bölümü'nden sorumlu olan Prof. Rose, 2008-2011 yıllarında Müzenin Genel Müdür Yardımcılığı'nı üstlenmiştir. Amerikan Arkeoloji Enstitüsü'nün (AIA) Başkanlığı'nı (2007-2011) da yapmış olan Prof. Rose, bugün hala Gordion Kazıları Başkanlığı görevine devam etmektedir. 2003'ten 2007'ye kadar Granicus Nehri Vadisi Yüzey Araştırması Projesi'ni yönetmiş olan Prof. Rose, 1988'den 2012'ye kadar Troya'nın Tunç Çağı Sonrası kazılarının başkanlığını yapmıştır.

1987 ve 2005 yılları arasında Cincinnati Üniversitesi'nin Klasik Diller ve Kültürler Bölümü'nde Cedric Boulter Klasik Arkeoloji Profesörü olarak görev almıştır. Roma'daki Amerikan Akademisi'nin 2001'den beri Mütavelli Heyeti'nde bulunmaktadır. 2017'de Türkiye'deki Amerikan İlmî Araştırmalar Enstitüsü'nün (ARIT) Başkanlığı'na seçilmiştir. 2015'te Amerikan Arkeoloji Enstitüsü'nün Altın Madalya ödülüne layık görülmüştür. 1994'te ise merhum Manfred Korfmann ile birlikte Alexander von Humboldt Vakfı tarafından Max Planck Ödülü'ne layık görülmüşlerdir.

Prof. Rose, yaklaşık on yıl boyunca A.B.D. silahlı kuvvetleri personeli için Irak ve Afganistan'a intikal öncesi kültürel miras farkındalığı ve korunması üzerine eğitim çalışmaları düzenlemiştir. Günümüzde hala Irak'ın Eski Eserlerinin ve Kültürel Mirasının Konservasyonu için çalışan Enstitü'de danışmanlık yapmakta olup, Amerikan Yurtdışı Araştırma Merkezleri Konseyi (CAORC) Yönetim Kurulu Üyesi'dir.

Bu konuşma, Amerikan Arkeoloji Enstitüsü'nün 2004'den günümüze Irak ve Afganistan'da görev almış Amerikalı askerlere yönelik başlattığı kültürel mirası korumayı amaçlayan programı hakkındadır. Ben, bu konuşmada, sunulan eğitim programlarını değerlendireceğim ve bu programın arkeolojik yerleşimlerin korunmasındaki etkisini tartışacağım.

Cultural Heritage Protection Training for Soldiers

Prof. Dr. Brian ROSE

University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology - Mediterranean Section,
President of the American Research Institute in Turkey

Brian Rose is the James B. Pritchard Professor of Mediterranean Archaeology at the University of Pennsylvania in the Classical Studies Department and the Graduate Group in the Art and Archaeology of the Mediterranean World. He is also Peter C. Ferry Curator-in-Charge of the Mediterranean Section of the Penn Museum, and was the museum's Deputy Director from 2008-2011. He has served as the President of the Archaeological Institute of America (2007-2011) and currently serves as director for the Gordion (Turkey) excavations. From 2003 to 2007, he directed the Granicus River Valley Survey Project and served as Head of Post-Bronze Age excavations at Troy between 1988 and 2012.

From 1987 to 2005 he taught in the Classics Department at the University of Cincinnati as Cedric Boulter Professor of Classical Archaeology. Rose has been a Trustee of the American Academy in Rome since 2001. In 2017 he was elected President of the American Research Institute in Turkey. Rose received the Gold Medal of the Archaeological Institute of America in 2015. In 1994, he and his collaborator, Manfred Korfmann, received the Max Planck Prize of the Alexander von Humboldt Foundation.

For nearly a decade, Rose has also offered pre-deployment education and training for armed-forces personnel bound for Iraq and Afghanistan to emphasize cultural heritage awareness and protection. He currently serves on the advisory council of the Iraqi Institute for the Conservation of Antiquities and Heritage, and on the Board of Directors of the Council of American Overseas Research Centers (CAORC).

This lecture describes the Archaeological Institute of America's program to provide cultural heritage protection training to U.S. soldiers deploying to Afghanistan and Iraq between 2004 and the present. I review the types of educational programs that were presented, and discuss their impact on the protection of archaeological sites.

Çatışma Alanındaki Kültür Mirasının Korunması: Kritik Bir Sorumluluk mu, ya da Gereksiz Bir Dikkat Dağılımı mı?

Prof. Peter STONE, OBE

Kültür ve Sanat Fakültesi, Newcastle Üniversitesi
UNESCO Kültür Varlıklarını Koruma ve Barış Kürsüsü Başkanı

Newcastle Üniversitesi'nde (İngiltere) UNESCO Kültür Varlıklarını Koruma ve Barış Kürsüsü Başkanı, Mavi Kalkan (Blue Shield) İngiltere Komitesi'nin Başkanı ve Mavi Kalkan'ın Uluslararası Sekreteri olarak görev yapmakta olan Peter Stone, bundan önce Newcastle Üniversitesi'nin Kültür ve Sanat Fakültesi'nde Başkan olarak ve Uluslararası Kültürel Miras Araştırmaları Merkezi'nde profesör olarak görev yapmıştır. Newcastle Üniversitesi'ne katılmadan önce de arazi arkeoloğu ve tarih öğretmeni olarak İngiliz Kültürel Miras kurumunda çalışmalar yürütmüştür.

2003'de Irak'taki arkeolojik mirasın tespiti ve korunması için Savunma Bakanlığı'na danışmanlık yapmıştır. Prof. Stone, askeri anlaşmazlıklar ve çatışma sırasında kültür varlıklarının daha etkin korunabilmesi amacıyla hassasiyet geliştirmek ve işlevsel düzenler kurabilmek için orduyla bağlantılarını devam ettirmiştir. Bu konuyla ilgili geniş bir yayın yelpazesine sahip olan Prof. Stone, Irak Kültür Mirasının Tahribatı (The Destruction of Cultural Heritage in Iraq, 2008) konulu bir yayının editörlüğünü Joanne Farchakh Bajjalı ile birlikte ve ayrıca Kültürel Miras, Etik ve Askeriye (Cultural Heritage, Ethics and the Military, 2011) konulu başka bir yayının şahsen editörlüğünü yapmıştır. '4 Kademeli Teşebbüs' ('The 4 Tier Approach') başlıklı makalesi ise, İngiliz Kuvvetleri'ne kültür mirasını koruma kapasitesini kazandırmayı amaçlayan İngiliz Ordusu'nun Kültür Varlıklarının Korunması Üzerine Çalışma Grubu'nu kurmalarında öncül olmuştur.

Kültürel varlıklar, çatışma alanlarında hep zarar görmüş ve yok edilmiştir, ama bu zarar ve yok etme çoğunlukla önlenemez olup aksi 2000 yıldan uzun bir süredir askeri kuramcılar tarafından kötü bir uygulama olarak görülmüştür.

İkinci Dünya Savaşında Müttefik Kuvvetler, Anıtlar, Güzel Sanatlar ve Arşivler Alt Komisyonunun (MFAA) kurulmasıyla kültürel varlığın korunmasının önemini kabul etmişlerdi. Ama ne yazık ki, MFAA'nin büyük bir kısmı, savaşın sonunda dağıtılmıştır. Ancak, 1954 Lahey Silahlı Çatışma Durumunda Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi ve bu sözleşmenin 1954 ve 1999 protokolleriyle beraber, ordu - ve kültürel miras komitesi- genel olarak çatışma alanındaki kültürel varlıkların korunmasının önemini unutmuştu. Yugoslavya Savaşı ve 2003 Irak Savaşını takriben meydana gelen vahim yıkım ve kaçakçılık olaylarıyla, bu konu yeniden gündeme gelmiştir.

Mavi Kalkan (Blue Shield) organizasyonu, kültürel varlıkların korunması konusunda farkındalığın artırılması amacıyla 1996'da kurulmuştur. Bu zamandan beri, bu işin önemini işaret etmek için ordu ve diğer ilgili kurumlar, birlikte çalışmaya başlamışlardır. Gelişme yavaştır ama son zamanlarda önemli bir yol kat edilmiştir.

Protecting Cultural Property in Conflict. Critical Responsibility or Unnecessary Distraction?

Prof. Peter STONE, OBE

School of Arts and Cultures, Newcastle University
UNESCO Chair in Cultural Property Protection and Peace

Peter Stone is the UNESCO Chair in Cultural Property Protection and Peace at Newcastle University, Chair of the UK Committee of the Blue Shield and Secretary of Blue Shield International. He was previously Head of the School of Arts and Cultures and Professor of Heritage Studies in the International Centre for Cultural and Heritage Studies at Newcastle University. Before joining Newcastle University he had worked for English Heritage, as a field archaeologist, and history teacher.

In 2003 he was advisor to the Ministry of Defence regarding the identification and protection of the archaeological cultural heritage in Iraq. He has remained active in working with the military to refine attitudes and develop processes for the better protection of cultural property in times of conflict. He has written extensively on this topic including co-editing, with Joanne Farchakh Bajjal, *The Destruction of Cultural Heritage in Iraq* (2008) and editing *Cultural Heritage, Ethics and the Military* (2011). His article 'The 4 Tier approach' led to the establishment of the British Army's Cultural Property Protection Working Group which hopes to re-establish a cultural property protection capability in UK forces.

Cultural property always gets damaged and destroyed during conflict but such damage and destruction is frequently avoidable and has been seen as bad practice by military theorists for over 2,000 years.

The Allied Powers in the Second World War acknowledged the importance of protecting cultural property by creating the Monuments, Fine Arts and Archives Sub-Commission (MFAA). Unfortunately, the MFAA team was largely broken up at the end of the war and, despite the 1954 Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and its two Protocols of 1954 and 1999, the military - and heritage community - essentially forgot the importance of trying to protect cultural property during conflict. It was only following the disastrous destruction and looting that followed the war in the former Yugoslavia and the 2003 invasion of Iraq that the issue returned to the agenda.

The Blue Shield organisation was created in 1996 in an attempt to raise the profile of cultural property protection. Since then it has worked with the military and other relevant organisations to flag the importance of this work. Progress has been slow but recently significant steps have been taken.

Kültür Beklemez: Kültür Varlıklarına Uygulanacak İlk Yardım Müdahalelerinin Ulusal Acil Durum Yönetim Sistemlerine ve Uluslararası İnsani Yardım Planlarına Dahil Edilmesi

Aparna TANDON

Uluslararası Kültürel Varlıkları Koruma Araştırma Merkezi (ICCROM), Roma, Koleksiyonlar Birimi Proje Direktörü

Uluslararası kültürel miras uzmanı olan Aparna Tandon özellikle, tehlike altındaki kültür varlıklarının korunmasına yönelik yönetim politikaları, olası krizlere karşı yönlendirme planları, kriz sonrasında hasar ve risk tespiti, müzelerde, kütüphanelerde ve arşivlerde konservasyon ve koleksiyonlara erişim, özellikle görsel ve işitsel malzemenin korunması, kamuya özgü sosyal yardım ve yasal savunma konularında çalışmalarını yürütmektedir.

ICCROM'da 2004'ten beri çalışan Tandon, afet risklerine karşı yönetim programları hazırlamanın yanı sıra, Kriz Zamanlarında Kültür Varlıkları Üzerinde Oluşabilecek Zarara Karşı İlk Yardım amacıyla yapılması gereken ilk müdahaleler üzerine çalıştaylar düzenlemektedir. Smithsonian tarafından oluşturulan Nimrud'un Stabilizasyonu için Uzmanlar Komitesi'nin üyelerinden olan Tandon, Kuzey Irak'ta (2017), Myanmar'da (2016), Nepal'de (2015), Filipinler'de (2013) ve Haiti'de (2010) ICCROM, UNESCO ve afetlerden etkilenen devletler adına, afet erresinde yürütülecek değerlendirmeler ve etkilenen kültür varlıklarının korunması konularında alan çalışmaları ve eğitim çalıştayları yürütmüştür. Şarjah'da bulunan ICCROM'un ATHAR Merkezi'nde Irak, Suriye, Yemen, Libya, Lübnan ve Mısır'daki kültürel mirasın korunması amaçlı çalıştaylar ve saha okulları düzenlemiştir.

Ayrıca, tehlike altındaki işitsel ve görsel malzemenin korunmasına yönelik SOIMA'nın (Ses ve Görsel Malzeme İçeren Koleksiyonların Konservasyonu Programı) önde gelen üyelerindedir. Yüksek Lisansını Sanat Konservasyonu üzerine Hindistan'ın Ulusal Müze Enstitüsünde tamamlamış, A.B.D.'de bulunan Harvard Üniversitesi'nin Sanat Müzesi'nden Kağıt Konservasyonu üzerine ileri derecede uzmanlık eğitimi almıştır. İlk önce Fulbright Sanat Bursiyeri olarak 2001-2002'de Washington, D.C.'de bulunan Kongre Kütüphanesi'nin Koruma Müdürlüğü'ne bağlı olarak, sonra da Los Angeles'ta bulunan Getty Konservasyon Enstitüsünde Misafir Konservasyon Araştırmacısı olarak uzmanlık alanlarında ilerleme amaçlı çalışmalar yürütmüştür. Tandon ayrıca 1998'den 2004'e kadar da Jammu ve Kaşmir'de (Hindistan) bulunan Amar Mahal Müzesi ve Kütüphanesinde Küratör-Konservatör olarak görev yapmıştır.

2013 ve 2016 arasında sekiz doğal afet (bir tayfun ve yedi deprem) Filipinler, Nepal ve İtalya'da ölüm ve yıkımlara neden olmuştur. Bu bölgelerde büyük hasar yaratan afetler, taşınabilir ve taşınmaz kültür varlıklarına, ve somut olmayan kültürel mirasa ciddi derecede zarar vermiştir.

Aynı zamanda, Orta Doğu, Afrika, Latin Amerika ve Asya'da yaşanan şiddetli anlaşmazlıklar, kasti veya kasıtsız, kültürel mirasın zarar görmesine neden olmuştur. Son 10 yıl içerisinde, diğer ortak teşkilatlar ile birlikte Ulusal Kültürel Varlıkları Koruma Araştırma Merkezi (ICCROM) ilk müdahaleleri yapmıştır ve ayrıca, afet ve çatışma erresinde kültür varlıklarına yapılacak ilk yardım konusunda çalışmalar yürütmüştür. Bu deneyimlerden yola çıkarak, bu sunum kültürel mirasa ilkyardımın genel olarak insani yardım programları ile bütüncül bir şekilde uygulanmasının gerekliliğine dair deliller sunacak ve ayrıca üç basamaklı bir çerçevede bu farklı öğelerin nasıl birbirlerini tamamlayabileceklerini tartışacaktır.

Culture Cannot Wait: Integrating First Aid for Cultural Heritage into National Emergency Management Systems and International Humanitarian Responses

Aparna TANDON

International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM)
Rome, Project Manager, Collections Unit

Aparna Tandon is an international cultural heritage expert. Her areas of expertise include disaster risk management for cultural heritage; crisis mapping, post-event damage and risk assessments for cultural heritage; conservation and access of cultural collections held by museums, libraries and archives; audio-visual preservation, public outreach and advocacy.

Working at ICCROM since 2004, Aparna coordinates its disaster risk management programme and leads its flagship training on First Aid to Cultural Heritage in Times of Crisis. A Member of the Nimrud Stabilization Expert Committee of the Smithsonian Institution, Aparna has led post-disaster damage and risk assessments and has conducted in-field training for the recovery of cultural heritage in Northern Iraq (2017), Myanmar (2016), Nepal (2015), Philippines (2013) and Haiti (2010) for ICCROM, UNESCO, and the governments of the affected countries. Through ICCROM-ATHAR Centre in Sharjah, she has led workshops and field schools for protecting cultural heritage in Iraq, Syria, Yemen, Libya, Lebanon, and Egypt.

Additionally, she leads SOIMA (Sound and Image Collections Conservation Programme) aimed at safeguarding endangered audiovisual heritage. Aparna has an MA in Art Conservation from the National Museum Institute, India. She received advanced level training in Paper Conservation from the Straus Center for Conservation, Harvard University Art Museums, USA. In 2001-2002 she enhanced her professional experience first as the Fulbright Arts Fellow at the Preservation Directorate of the Library of Congress in Washington, D.C., and then as a Conservation Guest Scholar at the Getty Conservation Institute, Los Angeles, USA. From 1998 to 2004, she worked as the Curator-Conservator at the Amar Mahal Museum and Library in Jammu & Kashmir, India.

Between 2013 and 2016, eight natural hazard events (one typhoon and seven earthquakes) have caused death and destruction in the Philippines, Nepal, Myanmar and Italy. These disasters devastated large parts of the territory in the affected countries and resulted in the widespread damage of the movable, the immovable and the intangible heritage.

At the same time violent conflicts in the Middle East, Africa, Latin America and Asia have involved deliberate and collateral damage of cultural heritage. Over the past 10 years, the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), together with other partner organizations, has provided first responses as well as on-site training on first aid for cultural heritage in both post-disaster and post-conflict situations. Based on these experiences, this presentation will provide evidence in support of the need to integrate first aid for cultural heritage with overall emergency response and humanitarian recovery, and outline a three-step framework that can facilitate this integration.











